

Saint Ladislaus Parish



FIRST SUNDAY OF LENT - FEBRUARY 21, 2021

PIERWSZA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU - 21 LUTEGO 2021

St. Ladislaus Parish: 5345 W. Roscoe St.
Chicago, IL 60641
Tel. 773 725 2300
Fax: 773 725 6042

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Mateusz Szleger SChr

Church address: 3343 N. Long Ave.
Chicago, IL 60641

Bulletin Editor/Secretary:

Mrs. Joanna Piech Banat

Parish/Office Hours: M, T, Th, F 9am - 2pm
W 9am - 6pm

Operations Director: Ms. Monika Wawrzyniak

Religious Education: Mrs. Olga Kalata

Bulletin Submissions:

Due Friday by noon, two weeks prior to publication.

Please call the parish office for holiday schedule.

WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG

List Księdza Proboszcza / Pastor's Letter

Wielki Post jest liturgicznym czasem przygotowania do Wielkanocy, w którym staramy się usunąć grzech by być bliżej Boga. Każdy z nas potrzebuje nawrócenia. Słowo Boże poucza: „Jeśli mówimy, że nie mamy grzechu, to samych siebie oszukujemy i nie ma w nas prawdy.”



(1J 1, 8) A górale dodają „każdy cusik za uszami ma”. Pokuta jest procesem upodobniania swojego serca do Serca Jezusowego. Gdyby naszym punktem odniesienia było postępowanie „sąsiada”, wtedy czasami moglibyśmy subiektywnie określić siebie jako tzw. „dobrego człowieka”. Jednakże chrześcijanin patrzy na Pana Jezusa jako na swój wzór oraz na Jego ciało przybite do krzyża m.in. przez moje grzechy. W porównaniu życia Jezusa z moim życiem zawsze potrzebuję korekty, wzrostu. Dlatego nawrócenie jest procesem na całe życie.

Na chicagowskim Władysławowie narzędziami pokuty będą m.in. rekolekcje, które od II Niedzieli Wielkiego Postu poprowadzi ks. Piotr Łapa, misjonarz z Rosji. Podtrzymywać będziemy także tradycyjne nabożeństwa Drogi Krzyżowej i Gorzkich Żali. Podobnie jak w zeszłym roku, zbierać będziemy jałmużnę dla bezdomnych. Nowością będzie możliwość nawiedzenia kościoła na osobistą modlitwę o dowolnej porze dnia oraz złożenie przyrzeczenia abstynencji od alkoholu.

Do wspólnotowego nawrócenia wzywa program „Renew My Church”. Aby realizować to zadanie powołujemy do istnienia grupę ewangelizacyjną, której zadaniem będzie szukanie dróg łączących współczesnego człowieka z Bogiem. Zapraszam do współpracy i proszę o osobisty kontakt osoby chcące zaangażować się w pracę grupy ewangelizacyjnej.

ks. Tomasz Ludwicki SChr



Lenten season is a liturgical time of preparation for Easter in which we strive to remove sin to be closer to God. Each of us needs conversion. The word of God teaches, "If we say, "We are without sin," we deceive ourselves, and the truth is not in us" (1J 1, 8). Repentance is the process

of making my heart like Jesus heart. If our point of reference were the behavior of the neighbor, then some-times we could subjectively define ourselves as the so-called "good man". However, a Christian looks at the Lord Jesus as his model and at His body nailed to the cross, among others because of my sins. My life compared to Jesus' life always needs correction, growth. Therefore, conversion is a lifelong process.

The tools of penance at St. Ladislaus will include traditional Stations of the Cross. Just like last year, we will collect alms for the homeless. A novelty is the possibility to visit the church for personal prayer at any time of the day and possibility to make a vow of abstinence from alcohol.

The program "Renew My Church" calls for conversion as a community. In order to carry out this task, we lunch an evangelizing group, whose task will be looking for paths connecting contemporary man with God. I invite people who want to get involved in the work of the evangelizing group and ask for personal contact.

Fr. Tomasz Ludwicki SChr

JAŁMUŻNA WIELKOPOSTNA

Na Władysławie możemy składać **jałmużnę wielkopostną** na dom dla bezdomnych Polaków „Anawim” działający na Trójcowie do skarboxy w kaplicy św. Jana Pawła II.

ALMSGIVING

At St. Ladislaus we can make Lenten **alms** for "Anawim" home which helps homeless Poles in Chicago. You can donate to the treasury by St. John Paul II chapel.



Mass Intentions

SATURDAY - FEBRUARY 20

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
 † Anna S. Novosedlik - anniversary of death - *Anna Mravec*
 †† Aleksandra i Jan Grygo - *Rodzina Grygo*
 5:00pm † Edna Dmuchowski - *Eileen Dmuchowski*

SUNDAY - FEBRUARY 21

- 7:30am †† Marianna Smagacka i Czesław Smagacki - *syn Mieczysław*
 † Frank Wietrzak - 2. rocznica śmierci - *rodzina*
 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Janusza Demida z okazji urodzin - *D. i J. Zając*
 9:00am † Josephine Thompson - *Zofia Garwacka*
 In memory of Mitchell J, Florence T. and Diane Zielinski - *Debbie & Mitchell K Zielinski*
 10:30am Za † Kazimierza Kochanek w 30. dzień po śmierci - *Janina Pudło*
 † Jan Mazurek - 2. rocznica śmierci, o spójność duszy i wieczne zbawienie - *Mirosława Mazurek*
 † Czesław Wierzbicki - 6. rocznica śmierci - *Stella Wierzbicki-Matka*
 † Marek Wilczek - *Danuta, Kasia i Basia z mężem Mossakowscy i Przytula*
 Za duszę † Zofii Kulpa w pierwszą rocznicę śmierci - *Andrzej Kulpa*
 † Czesław Wierzbicki - *rodzina*
 O zdrowie dla Teresy Małek - *M. Dawood*
 Za Sarę - *M. Dawood*
 Za parafian
 12:00pm † Josephine Thompson - *Zofia Garwacka*
 † Ralph Cobitz - *Brian Albert*
 1:30pm O Miłosierdzie Boże dla † Matyldy Kielian - *Anna i Zbigniew Kowalski*
 † Edward Jakub Maleszewski - o wieczne zbawienie duszy - *Jagoda Bretner*
 7:00pm O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Jana Malinowskiego w dniu urodzin i całej jego rodziny - *Dorota Malinowska*

MONDAY - FEBRUARY 22

- 8:15am Most needed soul in purgatory
 7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

TUESDAY - FEBRUARY 23

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
 7:00pm O zdrowie dla Teresy Małek - *M. Dawood*
 Za Sarę - *M. Dawood*

WEDNESDAY - FEBRUARY 24

- 8:15am For deceased parishioners and benefactors
 7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii

THURSDAY - FEBRUARY 25

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
 7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa
 Za Sarę - *M. Dawood*

FRIDAY - FEBRUARY 26

- 8:15am For the end to coronavirus pandemic
 7:00pm O łaskę życia wiecznego dla † Mieczysława Zyguła - 3 lata po śmierci - *żona z rodziny*

SATURDAY - FEBRUARY 27

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
 5:00pm † Edna Dmuchowski - *Eileen Dmuchowski*

OUR FINANCES - FEBRUARY 14, 2021

Sunday Collection \$2,699
 Online Donation - PayPal \$100

***Thank you for your continued support
 during these challenging times!
 Serdeczne Bóg zapłać!***

SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA

- ⇒ Feb. 21 - Maintenance and Utilities
- ⇒ 21 lutego - Utrzymanie Kościoła oraz Prąd i Gaz
- ⇒ Feb. 28 - Aid for the Church in Central and Eastern Europe
- ⇒ 28 lutego - Pomoc Kościołowi w Europie Środkowo-Wschodniej

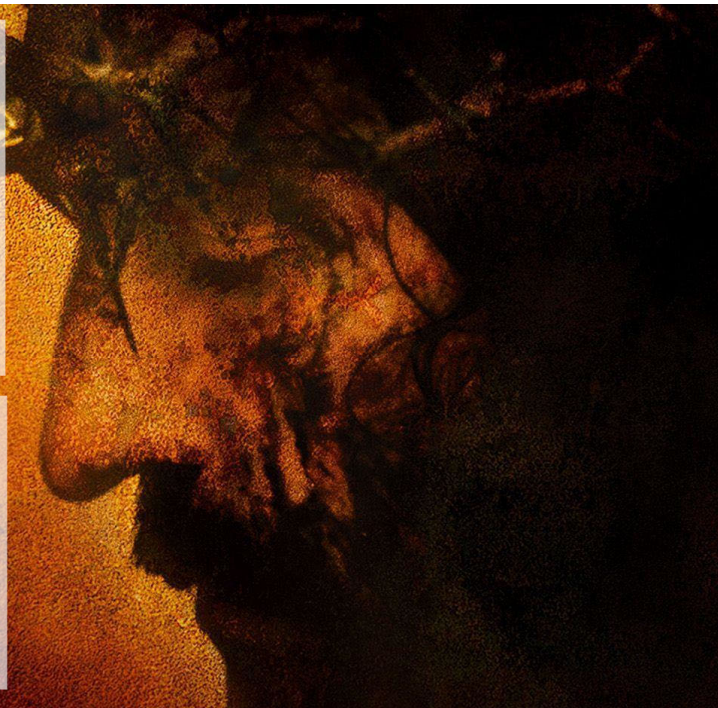
NABOŻEŃSTWA WIELKOPOSTNE

W piątki Wielkiego Postu zapraszamy na nabożeństwa **Drogi Krzyżowej** po polsku o 7.30pm; po angielsku o 5.30pm.

Natomiast w niedzielę Wielkiego Postu rozważamy Mękę Pańską podczas staropolskich nabożeństw **Gorzkich Żali** z kazaniem pasyjnym o 6.00pm.

LENTEN DEVOTIONS

On Fridays of Lent we invite you to the **Stations of the Cross** in Polish at 7.30pm; in English at 5.30pm. Also, on Sundays of Lent we will meditate the Passion of Christ during the **Lamentations** at 6.00pm.



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Zapraszamy na adorację Najświętszego Sakramentu w naszym kościele w każdy **wtorek** po Mszy świętej porannej zakończoną nabożeństwem do Miłosierdzia

Bożego i błogosławieństwem Najświętszym Sakramentem o godz. 6:45pm.

Godzina Miłosierdzia o godz. 3:00pm.

Następna 40-godzinna adoracja odbędzie się w dniach 15-16 marca br.

EUCCHARISTIC ADORATION

Adoration of the Blessed Sacrament in our church is held every Tuesday beginning after the 8:15am Mass. Benediction is at 6:45pm followed by a 7:00pm Mass in Polish.

Our next 40-hours adoration will take place on March 15-16, 2021.



KRĄG BIBLIJNY WZNAWIA SPOTKANIA

Zapraszamy na spotkanie kręgu biblijnego we wtorek, **2 marca** o godz. **7:45pm** w konwencie. Prosimy przynieść za sobą Pismo Święte.



REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE

28 luty - 3 marca 2021

Nauki podczas wszystkich Mszy niedzielnych.

Od poniedziałku do środy o 10.00am i 7.00pm.

Prowadzi: ks. Piotr Łapa





REMONTY I NOWE INWESTYCJE W KOŚCIELE

Potrzebujemy materialnego odnowienia naszego kościoła. Wilgoć spowodowała odrywanie się tynków. Stąd w najbliższych dniach przystąpimy do remontu ścian na chórze oraz przy bocznych wyjściach. Na wiosnę będziemy musieli także zainstalować wentylację na frontowym murze kościoła, aby zapobiec dalszej korozji i odpadaniu tynków. Szacunkowy koszt naprawy odpadających tynków wyniesie ok. \$11.000. Będziemy wdzięczni za wsparcie finansowe powyższych inwestycji.



RESTORATION AND INVESTMENTS IN OUR CHURCH

We need a material renewal of our church. Moisture caused the plaster to peel off. Hence, in the coming days we will start renovating the walls in the choir and at the side exits. In the Spring we will also have to install the ventilation on the church's front wall to prevent further corrosion and plaster flaking. The estimated cost of repairing peeling plaster is going to be about \$ 11,000. We will be grateful for the financial support of the above investments.

NOWY SYSTEM KAMER W KOŚCIELE



Zainstalowaliśmy nowy system monitoringu w kościele. Obecnie funkcjonuje dziesięć kamer. W przyszłości planujemy także zamontowanie monitoringu na przykościelnym parkingu. Koszt inwestycji wyniósł \$6,000.

NEW CAMERA SYSTEM IN THE CHURCH

We installed the new monitoring camera system in the church. Currently, there are ten working cameras. In the future, we also plan to install a monitoring system in the church parking lot. The cost of investment was \$6,000.



PARAFIALNA ZŁOTA KSIĘGA TRZEŹWOŚCI

Nadużywanie alkoholu jest bolesnym problemem dotyczącym wiele polskich rodzin. Odpowiedzią na to zagrożenie jest złożenie przysięgi abstynencji. Przysięga można składać jako wyraz osobistej walki ze skłonnością do nadużywania alkoholu albo jako wyrzeczenie w intencji osoby uzależnionej. Informujemy, że założyliśmy Parafialną Złotą Księgę Trzeźwości. Osoby pragnące podjąć dobrowolne zobowiązanie powstrzymania się od spożywania napojów alkoholowych na okres miesiąca / pół roku / jednego roku / całego życia mogą zgłosić się do naszych księży.

PARISH GOLDEN BOOK OF SOBRIETY

Alcohol abuse is a painful problem affecting many families. The answer to this threat is a vow of abstinence. The promise can be made as an expression of a personal struggle with the tendency to abuse alcohol or as a sacrifice for the intention of the addict. We inform that we have established the Parish Golden Book of Sobriety. People who want to make a voluntary commitment to refrain from consuming alcoholic beverages for a month / half a year / one year / whole life may contact our priests.

SECOND COLLECTION - FEBRUARY 28, 2021



Next week we will take up the Collection for the Church in Central and Eastern Europe. This Collection supports the Church in more than 25 countries

that still struggle to recover from former communist rule. Funds from this Collection support pastoral care, catechesis, building renovations, and seminary formation. Your support restores the Church and builds the future in this region. Please prayerfully consider how you can support the Collection next week. More information can be found at www.usccb.org/ccee.

DRUGA SKŁADKA - 28 LUTEGO 2021



Druga składka w przyszłą niedzielę przeznaczona zostanie na pomoc Kościołowi w Europie Środkowo-Wschodniej. Ta kolekta wspiera Kościół w ponad 25 krajach, które były kiedyś pod rządami

komunistycznymi. Środki z tej kolekty przeznaczone są na duszpasterstwo, katechezę, remonty budynków i formację seminaryjną. Wasze wsparcie przywraca Kościół i buduje przyszłość w tym regionie. Prosimy o modlitwne rozważenie wsparcia tej specjanej kolekty w przyszłym tygodniu. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.usccb.org/ccee.

SCHOLARSHIPS FOR STUDENTS OF POLONIA



The Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia St. John Paul the Great Scholarships are offered for fourth year. Bishop Andrew P. Wypych, in the name of the Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia, announces with great joy, that 31 students of Polonia are already benefiting from scholarships from the Liga. For the academic year of 2021-2022, fifteen new St. John Paul the Great renewable scholarships of \$5,000 each, will be awarded to selected students of Polonia, in the pilot region encompassing Illinois, Indiana, and Wisconsin. We congratulate the recent recipients and their families and now invite students of Polish descent, who are active in their parish and participate in Polonia organizations that partner with Liga, to apply for the Saint John Paul the Great scholarship for the academic year of 2021-2022. Applications and supporting documents are being accepted now through March 31, 2021. For further details regarding eligibility, selection criteria, and a downloadable application please visit www.catholicleaguepolonia.org. **Do not hesitate, for together, we can build a new chapter of Polonia in the USA.**

STYPENDIA DLA STUDENTÓW POLONII

Liga Katolicka Pomocy Religijnej Polsce i Polonii przyznaje po raz czwarty prestiżowe odnawialne Stypendium Akademickie im. Św. Jana Pawła Wielkiego. Biskup Andrzej P. Wypych w imieniu Ligi Katolickiej Pomocy Religijnej Polsce i Polonii z wielką radością zawiadamia, że grupa 31 stypendystów już otrzymała prestiżowe odnawialne Stypendium Akademickie Ligii. W roku akademickim 2021-2022 piętnaście Stypendiów w wysokości \$5,000 każde zostało przygotowane przez „Ligę” dla kwalifikującej się Polonijnej młodzieży akademickiej w regionie obejmującym Illinois, Indiana i Wisconsin. Gratulujemy otrzymanego Stypendium tegorocznym stypendystom i ich rodzinom, a teraz zapraszamy potencjalnych stypendystów polskiego pochodzenia, którzy aktywnie angażują się w pracach swojej parafii, albo współpracujących z nami Polonijnych Organizacjach, do ubiegania się o odnawialne stypendia na rok akademicki 2021-2022. Termin składania aplikacji i wspomagających dokumentów upływa z dniem 31 marca 2021 r. Więcej informacji na stronie „Ligii”: www.catholicleaguepolonia.org. **Nie wahaj się, razem z nami moższ rozpocząć nowy rozdział historii Polonii w Ameryce!**

PRAYER REQUEST/ PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

Jadwiga Budzinski

Anna Gajek

Diane Gazda

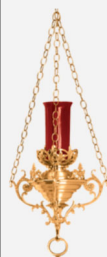
Wiesława Karczmarczyk

John Mawricz

ks. Zygmunt Ostrowski SChr

If you would like to add a Parishioner's name to the list of the sick, please call the parish office. You must be a member of the immediate family.

Jeśli pragniecie Państwo dołączyć imię chorego parafianina do listy chorych, proszę poinformować biuro parafialne. Osoba zgłaszająca musi być członkiem najbliższej rodziny.



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

For the end to coronavirus pandemic

O ustanie pandemii koronawirusa

Lampki wieczne przy tabernakulum palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



This week the **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn for:

For the end to coronavirus pandemic

O ustanie pandemii koronawirusa

Świece wotywny przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

DONACJA ON-LINE

Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”. Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.
Serdeczne Bóg zapłaci!



ON-LINE DONATION

To make a donation, please press the “Donate” icon located in the top bar of our website or in the Main Menu, under the category “Parish.” Then log in to PayPal, enter the donation amount and complete the payment by pressing “Donate Now.”
Thank you for your donation. God bless you!

CHURCH OFFERING ENVELOPES



If you did not receive church offering envelopes, please use regular envelopes. Please write your name and address. *Thank you.*

Jeżeli nie otrzymaliście Państwo kopertek na donacje, prosimy o używanie zwykłych kopert. Prosimy o wpisanie na kopercie imienia i nazwiska oraz adresu.
Dziękujemy.

LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, FEBRUARY 27 & 28, 2021

	SATURDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY
	5:00 PM	7:30 AM	9:00 AM	10:30 AM	12:00 PM	1:30 PM	7:00 PM
Commentator	M. Kreczmer	E. Wielgus	L. Michno	J. Tracz	S. Santena	Szkoła Polska	W. Łukaszewicz
Lector	M. Kreczmer	Z. Czarny	L. Michno	R. Bazan	S. Santena	Bierzmowani	W. Łukaszewicz

Anthony's
HEATING & COOLING INC.

Fall Special - \$69.95
Furnace or Boiler
16 pt. Clean & Tune

NEW FURNACE
Starting at \$1,995!

Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

773-237-5724

PIPES R US
Plumbing & Sewer

Senior • Police & Fireman Discounts

24 Hour
Emergency Service
773-699-9255

Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

INCOME TAX PREPARER
Ziggy Janik
6244 W. Belmont, Chicago
call: 773-597-5397

Since 1991 Mówię po Polsku

Pietryka Funeral Home
Robert J. Pietryka, Owner
5734-40 W. Diversey 773-889-0115
-Mowimy Po Polsku- www.pietrykafh.com

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable
waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!

INTEREST FREE FINANCING AVAILABLE
Please Ask For Details

Receive a \$25 Darden card with
FREE in-home estimate

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.®

Beaulieu
REAL ESTATE
5341 W. Belmont
Chicago, IL 60641
JohnKulesza@yahoo.com
John Kulesza
Parishioner 773-505-0260
FREE MARKET ANALYSIS

SELLING HOMES IN YOUR NEIGHBORHOOD FOR OVER 30 YEARS

John Kulesza
Parishioner 773-505-0260

relevant radio

950 AM

America's Catholic Talk Radio Network

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Community Savings Bank
www.communitysavingsbank.bank
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

4801 West Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
773-685-5300
Deposits Insured by F.D.I.C.
Total Service Connection Line
773-685-3947

Protecting **Seniors** Nationwide

24SEVEN
Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/myIL

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
Since 1965
Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT

Family Owned and Operated
Since 1883 by the Matz Family

Matz
FUNERAL HOME
CHICAGO
3440 N. Central Ave.
773/545-5420
MT. PROSPECT
410 E. Rand Road
847/394-2336
www.matzfuneralhome.com

ZRODLO
Dewocjonalia
Ksiazki Religijne
5517 W. Belmont
773-282-4278
www.jspaluch.com

MAVERICK AUTO PARTS
2801 N. Central / 773-283-6277
4210 W. Fullerton / 773-278-7111
HUGE Import & Domestic Inventories!
Se Habla Español • Mowimy Po Polsku
maverickautopartschicago.com